

SAINT HEDWIG PARISH

PARAFIA ŚW. JADWIGI



872 Brunswick Ave., Trenton, N.J. 08638
Rectory – 609-396-9068 - Plebania

Rev. Can. Dr. Jacek W. Labinski
Pastor - Proboszcz

Deacon: - Diakon
Barry J. Zadworny (Retired)

MASS SCHEDULE:

Saturday 5 P.M.
Sunday 8 A.M. (Polish), 9:30 A.M., 11 A.M. (Polish)
Daily 8 A.M. (Monday and Friday) in Chapel
Wed. 7 P.M. (Polish) In Chapel with Novena
Holy Days 8 A.M. (English-Chapel)
and 7 P.M. (Polish-Church)

RELIGIOUS EDUCATION:

Mr. Walter Czajkowski
Tue or Wed Eve. 5:00 P.M. to 6:30 P.M.
Tel.: 609-775-5087
Email: walterc9012@gmail.com

SACRAMENT OF BAPTISM: Every Saturday and Sunday. Parents should make arrangements in advance by calling the Rectory. Baptism instructions for parents and godparents the second Thursday night of each month at 7 P.M. in the Convent.

ANNOINTING OF THE SICK: Please call the Rectory if someone is gravely ill and would like to receive the sacrament of the sick or in the case of an emergency call day or night.

VISITATION THE SICK: Father & Extraordinary Ministers of Holy Communion visit the sick of our Parish Family every First Friday.

SACRAMENT OF RECONCILIATION: Every Saturday at 4:30 P.M.

SACRAMENT OF MARRIAGE: Couples planning to be married, please contact the Pastor or one of our Deacons one year before the marriage date in accord with a Common policy of the Diocese of Trenton.

PARISH OFFICE:

Monday, Tuesday, Thursday: 9 A.M. – 12 P.M.
1 P.M. – 4 P.M.

WEDNESDAY AND FRIDAY - CLOSED

PARISH REGISTRATION: To register, change address or moving out of the Parish please call the Rectory.

Website: www.sainthedwigparish.com

MSZE ŚWIĘTE:

Sobota 5 P.M.
Niedziela 8 A.M. (po polsku), 9:30 A.M. i 11 A.M. (po polsku)
Dni powszednie 8 A.M. (poniedziałek i piątek) w kaplicy
Środa 7 P.M. po polsku z Nowenną do MBożej
Święta obowiązkowe 8 A.M. w kaplicy i 7 P.M. po polsku w kościele

NAUKA RELIGII:

Mr. Walter Czajkowski
Nauka dla dzieci w każdy wtorek lub środę od 5:00 P.M. do 6:30 P.M. Telefon: 609-775-5087 Email: walterc9012@gmail.com

SAKRAMENT CHRZTU ŚW: W każdą sobotę i niedzielę. Prosimy o zgłoszenie planowanego chrztu w biurze parafialnym parę tygodni przed wybraną datą. Spotkanie przed chrztem w drugi czwartek miesiąca o 7 P.M. w konwencie.

NAMASZCZENIE CHORYCH: Prosimy o zgłaszanie w biurze ciężko chorych chcących przyjąć sakrament namaszczenia lub dzwonić w razie nagłego przypadku o każdej porze dnia i nocy.

ODWIEDZINY CHORYCH: Ksiądz i szafarze Komunii św. odwiedzają chorych w każdy pierwszy piątek miesiąca.

SAKRAMENT POJEDNANIA: Spowiedź św. w każdą sobotę w kościele od godz. 4:30 PM

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA: Zgodnie z prawem obowiązującym w naszej diecezji, wszystkich pragnących zawrzeć sakramentalny związek małżeński prosimy o zgłoszenie się do biura parafialnego na rok przed planowaną datą ślubu.

BIURO PARAFIALNE: Biuro parafialne czynne w poniedziałek, wtorek i czwartek od godz. 9 A.M. – 12 P.M. i 13 P.M. – 16 P.M. Przerwa na lunch 12 P.M. – 13 P.M.

W ŚRODĘ I PIĄTEK - BIURO PARAFIALNE JEST NIECZYNNE.

REJESTRACJA DO PARAFII: Wszystkich uczęszczających do naszego Kościoła prosimy o zarejestrowanie się w biurze parafialnym. Jest to szczególnie przydatne dla wszystkich rozwijających się z podatku, jako że na końcu roku można otrzymać z Parafii zaświadczenie o wysokości złożonej ofiary w ciągu roku, którą można odpisać od podatku.

STRONA INTERNETOWA: Naszą Parafię można znaleźć na stronie Internetu pod adresem: www.sainthedwigparish.com.

Mass Schedule

MONDAY - PONIEDZIAŁEK, February 5th, 2024
St. Agatha

8:00 a.m. † Stanley & Josephine Lorek
from family

WEDNESDAY - ŚRODA, February 7th

7:00 p.m. O zdrowie i błog. Boże dla Asi
od wujka

FRIDAY - PIĄTEK, February 9th

8:00 a.m. O zdrowie i błog. Boże dla Poli
od wujka

SATURDAY - SOBOTA, February 10th

5:00 p.m. † Elizabeth Zygnerski
from Mary & Liz
† Barbara & Walter Kramarz
from Joan Duffy
† Catherine Zadworny
from Deacon Barry & Dottie Zadworny
† Florence Kmieć
from the Polish Arts Club of Trenton
† Anthony Mellon
from Chris & Bill Muszynski
† Geraldine Hambley
from sister Lillian Pierson & family
† Sławomir Dzwonkowski
od rodziny
† Eugene Murdza
from sister-in-law Carol



Anna Burzawa, Dylan Cascno, Tim Cicon, Sr., Mark Cicon, Jan Czerwinski, Dorothy Dominski, Bartoszek Dudek, Zenon Dziegielewski, Sabina Dziewięcka, Helen Jamieson, Charles Kowalski, Sue Lynch, Adam Matusz, Marie Niwore, Dan Piestor, Lucy Siemientkowski, Anthony Sikora, Pat Sikorski, Diane Silver, Joseph P. Strycharz, Kelly Ann Strycharz.

POLISH ARTS CLUB OF TRENTON

The Polish Arts Club of Trenton announces the availability of \$1,500 scholarships to qualified high school seniors of Polish descent to assist in their pursuit of a college education. For details and an application, please visit our website www.trentonpolisharts.org. Applications must be submitted by February 20, 2024.

Weekly Collections

January 27th & 28th, 2024

Weekly Collection	\$4,061.00
Maintenance	\$1,654.00
Church in Latin America	\$ 437.00

Mass Schedule

SUNDAY - NIEDZIELA, February 11th, 2024
*VI Sunday in Ordinary Time
VI Niedziela Zwykła*

8:00 a.m. † Henryk Bartnikowski
od syna z rodziną
† Sławomir Dzwonkowski
od Cecylii i Zdzisława Warda
† Monika Splosteter
i † Grzegorz Kuczynski
od mamy
† Andrzej Boruch
od rodziny
† Wacław Michalak
od rodziny
† Maria i Kazimierz Misiołek
od Ireny
† Jan i Bronisława Błaszczuk
od syna z rodziną
† Tadeusz i Stefania Majka
od córki z rodziną
† Elżbieta Sukiennik
od Elżbiety Kmieć
† Sławek John Trus
od żony i córek
† Jeleną Golubowicz

9:30 a.m. Living & Deceased Members of
St. Hedwig's Parish Family

† Patricia Grenda
from Joseph & family
† Henry Doroba
from Stanisław & Anna Kobos
† Maria & Wojciech Walski
od córki z rodziną

11:00 a.m. O zdrowie i błog. Boże
dla Janusza Dziewięckiego
od mamy i siostry

† Sławomir Korwek
od brata z rodziną
† Zygmunt Knochowski
od żony z rodziną
† Andrzej Weiss
from Neysi Castro
† Stanisław Tylutki
od żony z rodziną
† Stanisław i Krystyna Dziekonski
od brata z rodziną
† Józef Softys
od żony Beaty
† Teresa Wdziękąska
od rodziny
† Robert Zawalich
od rodziców i brata z rodziną
† Mirosław Dziewięcki
od rodziny Pasowskich



PIĄTA NIEDZIELA W CIĄGU ROKU - Mk 1,29-39: *Jezus po wyjściu z synagogi przyszedł z Jakubem i Janem do domu Szymona i Andrzeja. Teściowa zaś Szymona leżała w gorączce. Zaraz powiedzieli Mu o niej. On zbliżył się do niej i ująwszy ją za rękę podniósł. Gorączka ją opuściła i usłużywała im. Z nastaniem wieczora, gdy słońce zaszło, przynosili do Niego wszystkich chorych i opętanych; i całe miasto było zebrane u drzwi. Uzdrawił wielu dotkniętych różnymi chorobami i wiele złych duchów wyrzucił, lecz nie pozwalał złym duchom mówić, ponieważ wiedziały, kim On jest. Nad ranem, gdy jeszcze było ciemno, wstał, wyszedł i udał się na miejsce pustynne, i tam się modlił. Pośpieszył za Nim Szymon z towarzyszami, a gdy Go znaleźli, powiedzieli Mu: „Wszyscy Cię szukają”. Lecz On rzekł do nich: „Pójdźmy gdzie indziej, do sąsiednich miejscowości, abym i tam mógł nauczać, bo na to wyszedłem”. I chodził po całej Galilei, nauczając w ich synagogach i wyrzucając złe duchy.*

W tekście dzisiejszej ewangelii teściowa Piotra zostaje określona dosłownie jako (z greckiego) płonąca. W momencie jej uzdrawiania Jezus nie wypowiada żadnej modlitwy, co wskazuje na to, że cudu dokonuje On bezpośrednio swoją mocą. W tradycji Kościoła scena ta interpretowana była na zasadzie pewnej dychotomii: tak jak woda gasi ogień, tak i Jezus (woda żywa) uzdrawia człowieka przez obmywanie go z grzechu chrzestem. Uzdrawiona z gorączki teściowa Piotra natychmiast rozpoczyna posługiwać Jezusowi i Jego uczniom, co stanowi znak wyniesienia jej do nowej godności, która podobna jest do godności anielskiej (istotą istnienia tych czystych duchów jest bowiem służba Bogu i człowiekowi). Zakaz mówienia, którym w dalszej części perykopy Jezus obejmuje złego ducha może wskazywać na pragnienie, aby uczniowie poznawali Jego boską tożsamość raczej w doświadczeniu drogi, aniżeli na podstawie jednorazowych cudownych wydarzeń.

OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

1. Chrystus w czasie Eucharystii uczy nas modlitwy. Wielokrotnie wskazywał, że trzeba na nią znaleźć nie tylko miejsce, lecz także czas. Uczymy się w tym kościele, jak w sercu i w codzienności budować świątynię, w której będziemy spotykać Boga twarzą w twarz na modlitwie i wsłuchiwać się w Jego słowa.
2. W czwartek wspomnienie Matki Bożej z Lourdes – Światowy Dzień Chorego. W 1858r. - cztery lata po ogłoszeniu dogmatu o niepokalanym poczęciu Najświętszej Maryi Panny, w grocie Massabielle Bernadette Soubirous objawiła się Matka Boża, która przedstawiła się jako Niepokalane Poczęcie, oraz wezwała do nawrócenia i prosiła o modlitwę.

W tym tygodniu patronuje nam:

- 5 lutego – św. Agata (ok. 235-251), dziewica i męczennica.
- 6 lutego – święci męczennicy Paweł Mika (1565-1597) i Towarzysze, pierwsi męczennicy Dalekiego Wschodu.
- 10 lutego – św. Scholastyka (ok. 480-547), dziewica, siostra św. Benedykta, założyciela zakonu benedyktynów patrona Europy, założyła żeński zakon według reguły benedyktyńskiej i całkowicie poświęciła się Panu Bogu.

SANCTUARY CANDLE

Church

† Sławomir Dzwonkowski od rodziny
† Elizabeth Zygnerski from Mary & Liz
† Edward, Janina & Jerzy Radzki from Mary & Liz

Chapel

† Zofia Domżańska from family



ARYA REALTORS®



Looking to make a move?

Steve Dziegielewski
Broker/Owner • REALTOR®
Off: (609)777-5566
Cel: (609)477-3940
AryaRealtors.com
info@aryarealtors.com

Licensed in NJ and PA
1618 Brunswick Ave. Lawrence, NJ 08648

Welcome to Our Church!



Poulson & Van Hise Funeral Directors

Joseph C. Parell, III, C.F.S.P.
Owner / Manager • NJ Lic. #3529
Scott C. Larkin, Director • NJ Lic. 4447
Joseph C. Parell, IV, Director • NJ Lic. 5340
650 Lawrence Rd., Rt. 206, Lawrenceville, NJ
609-396-8168 • www.poulsonvanhise.com
poulsonvanhise@aol.com



Support Our Advertisers!

SHOP LOCAL • EAT LOCAL • ENJOY LOCAL

catholicmatch®
New Jersey



CatholicMatch.com/
dateNJ

Morgan

basement waterproofing

In Our 4th Decade of Quality Service

French Drains
Foundation Repair
Mold Remediation

All Work Guaranteed

877-401-4777

www.morganbasementwaterproofing.com

POLISH & SLAVIC
FEDERAL CREDIT UNION

NCUA
Member of the FDIC
PSFCU is an Equal Opportunity Lender.

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty kredytowe i debetowe VISA®, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne oraz pełny serwis bankowości Internetowej i mobilnej. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Trenton (1110 N. Olden Ave., Trenton, NJ 08638, tel. 609.278.9580).

1.855.PSFCU.4U www.NaszaUnia.com



We Have Reached
112,000
Members!



Make a Difference in Your Community

VOLUNTEER

with the American Red Cross

Join today at redcross.org/Volunteer



Parkway
Auto Body



Collision Experts
9 Chelsea Ave Ewing NJ
(609)882-1144

www.ParkwayAutoBodyinc.Com

Our advertisers make...
...our bulletin look good!



Thank an advertiser!
Let them know you saw their ad in the weekly church bulletin!

SIGNATURE REALTY NJ

Looking to Buy or Sell,
Call your Local Agent



Dorota Strama
Agent Partner/Realtor
C: 609-510-8826
O: 973-921-1111
dorotasellsnj.com
Licensed in NJ & PA



357 Springfield Avenue
Summit, NJ 07901



Mallory's Army Foundation

United Together In The Fight Against Bullying...
Don't Just Teach Kindness... BE KINDNESS!

www.MallorysArmy.com

(973) 440-8657 • info@mallorysarmy.org

It's easy to join our mailing list! Just send your email address by text message:

Text MALLORYSARMY to 22828 to get started.

Message and data rates may apply.

IN REMEMBRANCE OF SAMANTHA JOSEPHSON

S A M I
STOP ASK MATCH INFORM

ASK #WHATSMYNAME BEFORE YOU GET IN A RIDE SHARE



OUR SPONSORS & OUR COMMUNITY

Sponsors can offer promotions, discounts and/or up-to-date contact information to the ENTIRE community



ANYONE in the community, not only Parishioners, can access realtime offers from their favorite sponsors to save, share & support

